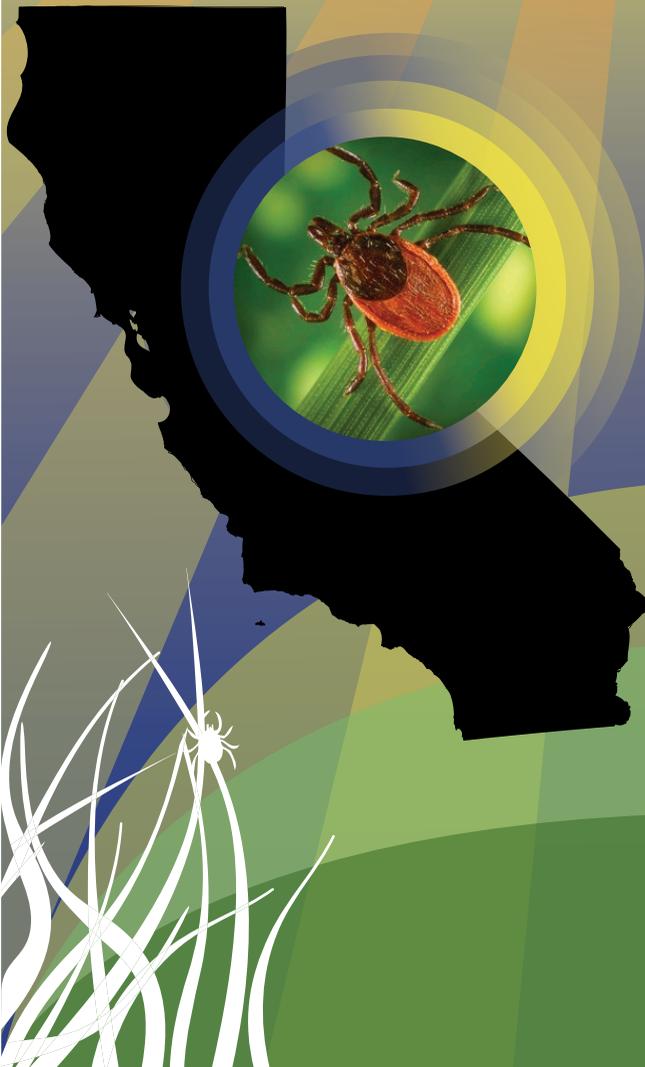


Enfermedad de Lyme en California



Enfermedad de Lyme y otras enfermedades transmitidas por garrapatas en California

Consulte a su proveedor de atención médica si lo ha picado una garrapata o si se encontraba en un área donde hay garrapatas y le preocupa haber contraído la enfermedad de Lyme. En California, además de la enfermedad de Lyme, las garrapatas llevan otros agentes que pueden causar enfermedades. Estas enfermedades incluyen anaplasmosis, fiebre de las Montañas Rocosas, fiebre de la garrapata de la Costa del Pacífico, babesiosis, fiebre de la garrapata de Colorado, tularemia y fiebre recurrente. El diagnóstico y el tratamiento oportunos de todas estas enfermedades son importantes. La mayor parte de las enfermedades transmitidas por garrapatas son informadas por los médicos al Departamento de Salud Pública de California a través del Departamento de Salud de su condado.

Puede obtener información adicional comunicándose con el Departamento de Salud Pública de California.

Publicado por la Sección de Enfermedades Transmitidas por Vectores del Departamento de Salud Pública de California

Sacramento, CA
(916) 552-9730

<https://www.cdph.ca.gov>

© Agosto de 2017 por el Departamento de Salud Pública de California (CDPH). Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser modificada o alterada. No se permite ningún tipo de adición.

Las agencias y asociaciones que van a distribuir este folleto pueden agregar su información de contacto en este recuadro.

El Departamento de Salud Pública de California reconoce la contribución del Comité Consultivo sobre la Enfermedad de Lyme en la preparación de este documento. Fotos de erupciones de tipo EM cortesía de los doctores Gary Green, Raphael Stricker y James Katzel.

¿Qué es la enfermedad de Lyme?

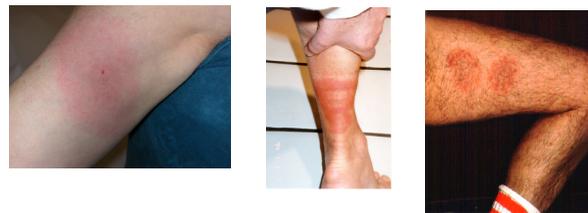
La enfermedad de Lyme es causada por una espiroqueta (una bacteria con forma de sacacorchos) llamada *Borrelia burgdorferi*, que se transmite mediante la picadura de una garrapata de patas negras infectada. La enfermedad ocurre en sitios de todo el mundo donde se encuentra la garrapata de patas negras, incluido California.

¿Cuáles son los síntomas de la enfermedad de Lyme?

Los primeros signos y síntomas ocurren poco después de la picadura de la garrapata infectada y pueden incluir lo siguiente:

- Una erupción creciente llamada eritema migratorio o EM. El EM se expande durante varias semanas y luego desaparece paulatinamente. Más adelante, el EM puede volver a desarrollarse. El EM:
 - suele ser indoloro,
 - varía en forma y aspecto,
 - se parece más a un moretón en la piel oscura y
 - puede no presentarse en todas las infecciones, o bien puede no notarse si aparece en partes del cuerpo donde es más difícil de ver.
- Síntomas de enfermedades similares a la gripe, como dolores musculares, dolor en las articulaciones, fatiga, dolor de cabeza, rigidez en el cuello, escalofríos, fiebre e inflamación de los ganglios linfáticos.

Ejemplos de erupciones de tipo eritema migratorio



Los primeros síntomas pueden desaparecer sin tratamiento, aunque la infección siga presente. Si no se reconocen y se tratan completamente los primeros síntomas de la enfermedad de Lyme, esta puede progresar y volverse más difícil de tratar.

Los signos y síntomas posteriores ocurren de semanas a meses después de la picadura de la garrapata infectada y pueden incluir los siguientes:

- Inflamación y dolor de una o más articulaciones, especialmente las rodillas. El dolor puede ir y venir, y trasladarse de una articulación a otra.
- Parálisis de los músculos faciales.
- Entumecimiento, hormigueo o ardor en brazos y piernas.
- Alteraciones del ritmo cardíaco.

¿Cómo se diagnostica y se trata la enfermedad de Lyme?

Ante la sospecha de haber contraído la enfermedad de Lyme, debe consultar a su proveedor de atención médica lo antes posible. Su proveedor de atención médica le preguntará si ha estado en un área donde hay garrapatas o si le ha picado una garrapata. También pueden utilizarse análisis de sangre para diagnosticar la enfermedad de Lyme.

El tratamiento oportuno con antibióticos puede curar la infección y prevenir las complicaciones posteriores de la enfermedad de Lyme. Si el tratamiento se demora, la recuperación puede llevar más tiempo. Una persona puede volver a infectarse si la pica otra garrapata infectada.

¿Cómo se contrae la enfermedad de Lyme en California?

La enfermedad de Lyme se contrae cuando a una persona la pica una garrapata occidental de patas negras (*Ixodes pacificus*) infectada.

Estas garrapatas se encuentran con mayor frecuencia en las áreas que se muestran en verde en el mapa. Los condados en color verde oscuro muestran dónde se informaron con mayor frecuencia los casos de enfermedad de Lyme.



La garrapata occidental de patas negras y la ecología de la enfermedad de Lyme

El ciclo de vida de la garrapata consta de tres etapas, como se muestra de izquierda a derecha: larva, ninfa y adulto (macho y hembra).



Para alimentarse, las garrapatas insertan su aparato bucal en la piel para absorber sangre. Dado que las garrapatas son tan pequeñas, algunas personas no se dan cuenta de que las han picado.

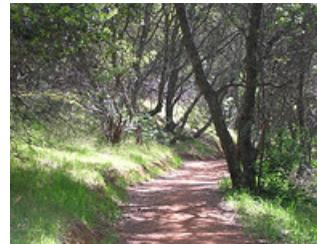
Las ninfas son más activas durante la primavera hasta principios del verano, mientras que las garrapatas adultas son más activas durante el otoño hasta principios de la primavera.

Las larvas y las ninfas se alimentan de pequeños roedores, lagartijas o aves; los adultos, en cambio, prefieren animales más grandes como el ciervo. Cada etapa del ciclo de vida de la garrapata se alimenta durante varios días antes de madurar a la siguiente etapa. Cuando una larva o una ninfa se alimentan de un roedor salvaje que porta la bacteria de la enfermedad de Lyme, la garrapata puede infectarse y transmitir la infección al alimentarse durante la etapa de ninfa u adulta.

Solo las ninfas y las hembras adultas pueden transmitir la bacteria de la enfermedad de Lyme a los seres humanos. Las ninfas pueden presentar un riesgo mayor de transmitir la bacteria de la enfermedad de Lyme a los seres humanos en comparación con las garrapatas adultas porque son pequeñas y difíciles de ver (<1/20 pulgada, el tamaño aproximado de una semilla de amapola), por lo que es difícil quitársela de inmediato.

Asimismo, algunos estudios han demostrado que, en algunas áreas de California, existe un mayor porcentaje de ninfas (con un promedio entre 5 - 15% y un rango de 0 - 41%) que portan la bacteria de la enfermedad de Lyme, en comparación con las garrapatas adultas (con un promedio de 1 - 2% y un rango de 0 - 10%).

Las ninfas habitan en la hojarasca y en rocas, leños, troncos de árboles o ramas caídas debajo de árboles en bosques de robles u otras áreas naturales sombreadas. Las adultas habitan en las puntas de los tallos de pasto y arbustos, a menudo a lo largo de los senderos. Las garrapatas no saltan ni vuelan, sino que se trepan a una persona cuando esta las roza, por ejemplo, al pasar a lo largo del borde de un sendero.



¿Cómo puede prevenirse la enfermedad de Lyme?

Antes de ir a un área donde hay garrapatas, tome las siguientes precauciones:

- Lave la ropa, los calcetines y los zapatos/botas con permetrina, de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta de cada prenda. La permetrina mata a las garrapatas.
- Empaque un par de pinzas de depilar para quitar cualquier garrapata que se le haya adherido.

Cuando esté en un área donde hay garrapatas, tome las siguientes precauciones:

- Aplique un repelente de garrapatas con al menos 20% de DEET sobre la piel y la ropa

expuestas.

- Permanezca en los senderos y evite el contacto con los arbustos o pastos que crecen junto a los senderos, donde suelen habitar las garrapatas adultas.
- Evite el contacto con bancos de madera, leños, troncos de árboles, hojas debajo de árboles y rocas en áreas sombreadas. También evite sentarse en estos lugares.
- Revítese con frecuencia. Si encuentra una garrapata sobre la piel, quítesela lo antes posible.

Después de abandonar un área donde hay garrapatas, tome las siguientes precauciones:

- Dúchese tan pronto como sea posible.
- Coloque la ropa que llevaba puesta a temperatura alta en una secadora durante 10 minutos para eliminar cualquier garrapata que pueda haber quedado en su ropa. Si necesita lavarla primero, use agua caliente y séquela a alta temperatura durante 60 minutos. El lavado solo no mata a las garrapatas.
- Revítese todo el cuerpo para encontrar garrapatas durante cuatro días. Observe atentamente la línea del cabello, detrás de las orejas, debajo de los brazos y los senos, la línea del cinturón, la ingle y detrás de las rodillas. Si tiene hijos, revíselos cuidadosamente.
- Revise también a sus mascotas para detectar garrapatas y use un producto para el control de garrapatas, según la recomendación de su veterinario.

Si se quita la garrapata poco después de que se haya adherido (es decir, dentro de las 24 horas), puede prevenir la transmisión de la enfermedad de Lyme y otras enfermedades transmitidas por garrapatas.

Para quitarse una garrapata adherida de forma segura:

- Utilice unas pinzas de depilar para agarrar la garrapata tan cerca de la piel como sea posible.
- Tire de la garrapata hacia afuera, con un movimiento firme y constante y no la sacuda.
- No tuerza, sofoque ni queme una garrapata adherida, ya que estos no son métodos efectivos para la eliminación de las garrapatas.

Para quitarse una garrapata adherida, utilice unas pinzas de depilar

(foto ampliada para mostrar más detalles)

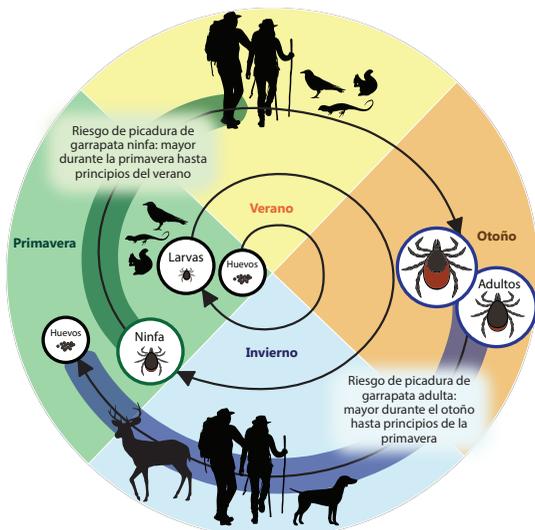


- Una vez que se haya quitado la garrapata, lávese las manos y el lugar de la picadura con agua y jabón.
- Aplíquese un antiséptico en el lugar de la picadura.
- Si la piel se enrojece y le duele dentro las 24 horas posteriores a la picadura de una garrapata, pero el enrojecimiento no se expande, probablemente sea una reacción alérgica local a la saliva de la garrapata.
- El lugar donde se adhirió la garrapata puede infectarse. Si la piel se enrojece o duele en el lugar de la picadura, consulte a su proveedor de atención médica.



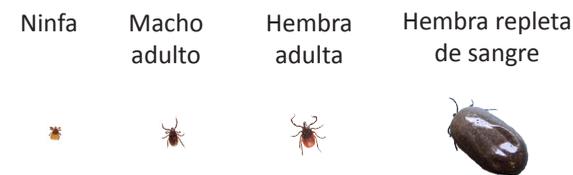
Reacción a la picadura de una garrapata

Ciclo de vida de la garrapata occidental de patas negras



Revise todo de cerca, ya que la garrapata occidental de patas negras es muy pequeña.

Tamaño real:



Barra = 1 pulgada